



## **“Consiglio regionale della Campania”**

**UD Amministrazione e Datore di Lavoro**

### **Determina di Impegno N. 1300 del 20/12/2022**

**Oggetto: Affidamento biennale del Servizio di interpretariato nella Lingua dei Segni Italiana (LIS) dell'edizione di Buongiorno regione e dell'edizione del notiziario serale delle ore 19:30 del TGR Campania, mediante richiesta di offerta (RDO) sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA). Determina a contrarre - Impegno di spesa. CIG: Z7938A44A8**

#### ***Elenco firmatari***

*Domenico Barra - UD Amministrazione e Datore di Lavoro*

*Marco Marino - UD Amministrazione e Datore di Lavoro*



## Consiglio regionale della Campania

### UD Amministrazione e Datore di Lavoro

**OGGETTO:** Affidamento biennale del Servizio di interpretariato nella Lingua dei Segni Italiana (LIS) dell'edizione di Buongiorno regione e dell'edizione del notiziario serale delle ore 19:30 del TGR Campania, mediante richiesta di offerta (RDO) sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA). Determina a contrarre - Impegno di spesa. CIG: Z7938A44A8.

#### Il Dirigente

##### Premesso che

- la Legge-quadro n. 104/1992 per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone con disabilità garantisce il pieno rispetto della dignità umana e i diritti di libertà e di autonomia e ne promuove la piena integrazione nella famiglia, nella scuola, nel lavoro e nella società, favorendone la partecipazione alla vita della collettività;
- la legge regionale 6 febbraio 2018 n. 1, *Norme in materia di informazione e comunicazione*, all'art. 3, comma 2, prevede espressamente che la Regione, tra l'altro, favorisca *l'accesso ai canali e ai mezzi di comunicazione delle categorie sociali in condizioni di disabilità e disagio, anche attraverso l'utilizzo della lingua dei segni italiana (LIS) e di ogni altra forma di comunicazione alternativa alla lingua parlata*;
- il 19 maggio 2021 con l'approvazione del disegno di legge S. 2144 di Conversione in legge, con modificazioni del Decreto-legge 22 marzo 2021, n. 41 (Decreto Sostegni) è stata riconosciuta ufficialmente la lingua italiana dei segni;
- con l'approvazione dell'art 34 ter, del citato Decreto Sostegni, *Misure per il riconoscimento della lingua dei segni italiana e l'inclusione delle persone con disabilità uditiva*, la Repubblica riconosce, promuove e tutela la lingua dei segni italiana (LIS) e la lingua dei segni italiana tattile (LIST) nonché riconosce le figure dell'interprete in LIS e dell'interprete in LIST quali professionisti specializzati nella traduzione e interpretazione rispettivamente della LIS e della LIST garantendo, altresì, l'interazione linguistico-comunicativa tra soggetti che non ne condividono la conoscenza, mediante la traduzione in modalità visivo/gestuale codificata delle espressioni utilizzate nella lingua verbale o in altre lingue dei segni e lingue dei segni tattili;
- tale materia è oggetto di disciplina nell'ambito del vigente Contratto di Servizio RAI, in scadenza nel primo trimestre del 2023, ponendo in capo alla Concessionaria pubblica uno specifico obbligo in tal senso laddove all'art. 25 comma 1 lettera h) punto v) prevede di estendere progressivamente la fruibilità della informazione regionale circoscrivendo però esplicitamente l'obbligazione contrattuale ai telegiornali nazionali escludendo quindi le testate giornalistiche regionali;
- con delibera in data 18 maggio 2022, il Consiglio dei Ministri ha adottato l'*Atto di indirizzo per la definizione delle linee guida sul contenuto del contratto di servizio 2023-2028*, declinando gli obiettivi strategici per garantire la piena attuazione degli obblighi di servizio pubblico e contemplando, tra gli altri, l'obiettivo di assicurare un rafforzamento degli obblighi di accessibilità e inclusività;
- l'Autorità Garante per le Comunicazioni, con delibera n. 266/22/CONS del 19/7/2022, ha approvato le linee-guida sul contenuto degli ulteriori obblighi del servizio pubblico radiofonico, televisivo e multimediale, stabilendo che il contratto di servizio dovrà prevedere che la RAI provveda, tra l'altro, a consentire l'accesso, senza discriminazioni, anche da parte di coloro che a causa di disabilità necessitano di tecnologie assistive o di configurazioni particolari;



## Consiglio regionale della Campania

- al fine di contrastare le barriere comunicative derivanti dalla sordità, consentendo la piena integrazione delle persone non udenti, nelle more della definizione del nuovo contratto di servizio RAI, risulta opportuno garantire il diritto alla informazione in generale ed in particolare dei programmi televisivi di informazione regionale alle persone con disabilità, in attuazione di quanto disposto con la richiamata legge regionale n. 1/2018;
- questo Consiglio regionale intende, pertanto, fornire con fondi propri e in collaborazione con il TGR Campania tale servizio di interpretariato nell'ambito dei programmi televisivi di informazione regionale;
- con delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 111/2022 è stato rimodulato il *Programma annuale delle attività di informazione e comunicazione* di cui alla delibera n. 54/2021 prevedendo, in collaborazione con la RAI della Campania, la traduzione in diretta in Lingua dei Segni Italiana della edizione di *Buongiorno Regione* e della edizione del notiziario serale delle ore 19:30 per un periodo di 24 mesi;
- a tale scopo sono state avviate con esito positivo interlocuzioni con la sede regionale campana della RAI per la organizzazione del servizio di interpretariato in lingua dei segni (LIS) in relazione ai citati programmi di informazione.

### Considerato che

- il suddetto servizio si svolgerà presso la sede Rai di Napoli in via Marconi n. 9, 80125 (NA), con decorrenza dalla data di affidamento per una durata di mesi 24 (ventiquattro), nell'ambito della:
  - a) Edizione di *Buongiorno Regione*, dalle ore 7:30 alle ore 8:00, dal lunedì al venerdì da settembre a giugno;
  - b) Edizione del notiziario serale delle ore 19:30 del TGR Campania, dal lunedì alla domenica.
- il valore dell'appalto, soggetto a ribasso, per il servizio biennale di interpretariato è stimato in €.39.900,00 (trentanovemilanovecento/00) oltre IVA;
- per l'affidamento del servizio di interpretariato nella Lingua dei Segni Italiana (LIS) si procederà ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) e comma 6 del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e *ss.mm. e ii.*;
- l'art. 1, comma 450, della legge 27 dicembre 2006 n. 296 e *ss.mm. e ii.* stabilisce che le Amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1 del D.lgs. n. 165/2001 per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute a far ricorso al mercato elettronico della Pubblica Amministrazione ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi dell'art. 328, comma 1, del D.P.R. n. 207/2010;
- nel catalogo del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), nel Bando prestatori di servizi al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione, nell'iniziativa categoria/servizi commerciali vari, servizi di interpretariato, è presente il servizio richiesto;
- pertanto, per l'acquisizione del predetto servizio occorre far ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione attraverso richiesta di offerta (RDO) aprendo a tutti i fornitori presenti nel bando prestatori di servizi al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione, nell'iniziativa categoria /servizi commerciali vari, servizi di interpretariato;
- per l'affidamento del servizio in questione è stabilito quale criterio di aggiudicazione quello del minor prezzo, ai sensi dell'art. 95, comma 4, lettera b), del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e *ss.mm. e ii.*, riservandosi di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta ricevuta e ritenuta valida;
- la verifica della congruità dell'offerta, prevista all'art. 97 *Offerte anormalmente basse* del D.lgs. n. 50/2016 e *ss.mm. e ii.*, verrà effettuata solo in presenza di almeno cinque offerte ammesse;



## Consiglio regionale della Campania

-l'offerta formulata avrà validità per un tempo non inferiore a 180 giorni dal termine fissato per la presentazione dell'offerta;

-con determina n. 1067/2022 è stato:

- a) demandato all'U.D. Amministrazione e Datore di Lavoro l'espletamento della gara per l'affidamento del servizio di interpretariato nella Lingua dei Segni italiana (LIS);
- b) nominato quale RUP e DEC il sig. Marco Marino, funzionario dell'U.D. Relazioni esterne, Cerimoniale, URP e Ufficio stampa;
- c) impegnato sul capitolo 3153 Missione 1, Programma 1, Titolo 1 del bilancio di previsione finanziario per il triennio 2022/24 del Consiglio regionale la somma complessiva di € 48.800,00 (euro quarantottomilaottocento/00) (€ 40.000,00 + IVA 22%) e precisamente:
  - anno 2022 - mesi 2 - importo € 2.033,33x2 = € 4.066,66 arrotondato a € 4.067,00
  - anno 2023 - mesi 12 - importo € 2.033,33x12 = € 24.400,00
  - anno 2024 - mesi 10 - importo 2.033,33x10 = € 20.333,33 arrotondato a € 20.333,00

### Rilevato che

-in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3 *bis*, del D.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI;

il codice di identificazione del procedimento di selezione del contraente, denominato anche Codice Identificativo Gare (CIG), richiesto in relazione alla presente procedura all'Autorità Nazionale Anticorruzione, in base a quanto previsto dall'art. 3, comma 2, della deliberazione del 15/02/2010 della stessa Autorità è il seguente: Z7938A44A8;

-ai sensi dell'art. 32, comma 14, del D.lgs. n. 50/2016 e *ss.mm. e ii.* il contratto con l'impresa aggiudicataria verrà stipulato in modalità elettronica mediante firma digitale;

-le clausole ritenute essenziali sono contenute nella documentazione di gara che comprende:

#### 1) Disciplinare di gara:

- a) Allegato 1 (Domanda di ammissione alla gara e dichiarazioni sostitutive, con le autocertificazioni rese ai sensi degli artt. 45, 46 e 76 del D.P.R. n. 445/2000);
- b) Allegato 2 (Offerta economica);

#### 2) Capitolato Speciale d'appalto;

#### 3) Protocollo di legalità;

e sarà disponibile sul sito internet [www.cr.campania.it](http://www.cr.campania.it) alla sezione *Avvisi, Bandi e Gare*.

### Ritenuto

-di dover procedere all'affidamento biennale del Servizio di interpretariato in Lingua dei Segni Italiana (LIS) dell'edizione di Buongiorno regione e dell'edizione del notiziario serale delle ore 19:30 del TGR Campania attraverso richiesta di offerta (RDO) aprendo a tutti i fornitori presenti nel bando prestatori di servizi al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione, (MEPA) nell'iniziativa categoria/servizi commerciali vari, servizi di interpretariato;

-di dover disporre, ai sensi dell'art. 95, comma 4, del D.lgs. n. 50/2016 e *ss.mm. e ii.* che l'aggiudicazione sarà effettuata con il criterio del prezzo più basso;

-di dover approvare il Disciplinare di gara e gli Allegati 1 (Domanda di ammissione alla gara e dichiarazioni sostitutive, con le autocertificazioni rese ai sensi degli artt. 45, 46 e 76 del D.P.R. n. 445/2000) e 2



## Consiglio regionale della Campania

(Offerta economica), il Capitolato Speciale d'appalto e il Protocollo di legalità così come predisposti ai sensi del D.lgs. n. 50/2016 *ss.mm. e ii.*;

- di dover porre a base d'asta della presente procedura l'importo biennale di €. 39.900,00 (trentanovemilanovecento/00) oltre IVA;
- di dover confermare gli impegni già assunti con determina n. 1067/2022, sul capitolo 3153 Missione 1, Programma 1, Titolo 1 del bilancio di previsione finanziario per il triennio 2022/24 del Consiglio regionale per la somma complessiva di € 48.800,00 (euro quarantottomilaottocento/00) (€. 40.000,00 + IVA 22%) e precisamente:
  - anno 2022 - mesi 2 - importo € 2.033,33x2 = € 4.066,66 arrotondato a € 4.067,00
  - anno 2023 - mesi 12 - importo € 2.033,33x12 = € 24.400,00
  - anno 2024 - mesi 10 - importo 2.033,33x10 = € 20.333,33 arrotondato a € 20.333,00
- di dover demandare l'aggiudicazione del servizio a successivo atto.

### Visto

- la legge n. 104/1992;
- la L.R. n. 24/05;
- legge n. 296/2006 e *ss.mm. e ii.*;
- l'art. 26 dello Statuto;
- il D.lgs. n. 118/2011 *ss.mm. e ii.*;
- il D.lgs. n. 50/2016 *ss.mm. e ii.*;
- Legge regionale n. 1 del 6 febbraio 2018;
- il Disegno di legge S. 2144/2021;
- la Delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 111/2022.

### Determina

per i motivi espressi in narrativa, che qui si intendono integralmente riportati:

- di procedere all'affidamento biennale del *Servizio di interpretariato in Lingua dei Segni Italiana (LIS) dell'edizione di Buongiorno regione e dell'edizione del notiziario serale delle ore 19:30 del TGR Campania* attraverso richiesta di offerta (RDO) aprendo a tutti i fornitori presenti nel bando prestatori di servizi al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione, (MEPA) nell'iniziativa categoria/servizi commerciali vari, servizi di interpretariato;
- di disporre, ai sensi dell'art. 95, comma 4, del D.lgs. n. 50/2016 e *ss.mm. e ii.* che l'aggiudicazione sarà effettuata con il criterio del prezzo più basso;
- di approvare il Disciplinare di gara e gli Allegati 1 (Domanda di ammissione alla gara e dichiarazioni sostitutive, con le autocertificazioni rese ai sensi degli artt. 45, 46 e 76 del D.P.R. n. 445/2000) e 2 (Offerta economica), il Capitolato Speciale d'appalto e il Protocollo di legalità così come predisposti ai sensi del D.lgs. n. 50/2016 *ss.mm. e ii.*;
- di porre a base d'asta della presente procedura l'importo biennale di €. 39.900,00 (trentanovemilanovecento/00) oltre IVA;
- di confermare gli impegni già assunti con determina n. 1067/2022, sul capitolo 3153 Missione 1, Programma 1, Titolo 1 del bilancio di previsione finanziario per il triennio 2022/24 del Consiglio regionale per la somma complessiva di € 48.800,00 (euro quarantottomilaottocento/00) (€. 40.000,00 + IVA 22%) e precisamente:
  - anno 2022 - mesi 2 - importo € 2.033,33x2 = € 4.066,66 arrotondato a € 4.067,00
  - anno 2023 - mesi 12 - importo € 2.033,33x12 = € 24.400,00



## Consiglio regionale della Campania

- anno 2024 - mesi 10 - importo  $2.033,33 \times 10 = \text{€ } 20.333,33$  arrotondato a € 20.333,00

- di demandare l'aggiudicazione del servizio a successivo atto;
- di trasmettere copia del presente provvedimento all'U.D. Bilancio, Ragioneria e Contabilità Analitica per il seguito di competenza;
- di pubblicare la scheda del presente provvedimento alla voce *Bandi di gara e contratti*, nell'apposita sezione *Amministrazione Trasparente* del sito istituzionale del Consiglio Regionale.

Il RUP

Dott. Marco Marino

Il Dirigente

Domenico Barra